

---

## Memorandum of Understanding

### 谅解备忘录

---

In the case of mutual agreement, this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU") is signed into force after Party-A and Party-B.

在协商一致的前提下，本谅解备忘录（以下简称“MOU”）于甲乙双方签署后生效。

WHEREAS 鉴于

TURTLE HOLDINGS CO., LTD., a one-stop investment attraction, talents recruitment and industry operational service providers based in Hangzhou, Zhejiang Province, China together with SINDOZ TURTLE STARTUP INCUBATOR, an overseas institution of Turtle Holdings Co., Ltd. based in Faridabad, India hereafter called as Party-A.

海龟控股有限公司，是一家位于中国浙江省杭州市的一站式招商引资、招财引智以及产业运营服务商，与海龟中印孵化器，一家海龟控股有限集团位于印度法利巴德市的海外机构，以下简称“甲方”。

And 以及

ASHOKA INNOVAZI, a Technology Business Incubator of the Ashoka Group of Institutions, based in Hyderabad, India hereafter called as Party-B.

ASHOKA INNOVAZI, 是一家位于印度海得拉巴市的 Ashoka 集团所属的科技企业孵化器，以下简称“乙方”。



Party-A and Party-B have come together to collaborate on the following:

甲乙双方就以下内容达成合作:

1. **Networking Partner:** Turtle Holdings Co., Ltd. and Ashoka Innovazi shall be the networking partner, in order to take India startup into Chinese markets and also connect with appropriate value-chain.

**合作伙伴:** 海龟控股与印度 Ashoka Innovazi 将成为合作伙伴。以便将印度的初创企业带入中国市场, 并与适当的价值链建立联系。

2. **Mentor Service:** Experienced business professionals among the network of the Turtle Holdings Co., Ltd. shall be found or recommended as mentors and coaches to startups incubated at Ashoka Innovazi. Ashoka Innovazi need to provide information and resources for mentoring services in India, in order to carry out innovative and entrepreneurial activities by Sindoze Turtle Startup Incubator.

**导师服务:** 海龟控股有限公司将寻找或推荐关系网中的经验丰富的商业专业人士为 Ashoka Innovazi 孵化的初创企业的导师和教练。Ashoka Innovazi 需要为印度的指导服务提供信息和资源, 以便中印海龟孵化器开展创新和创业活动。

3. **Events:** Ashoka Innovazi shall invite Turtle Holdings Co., Ltd. to attend regular seminars, workshops and leadership talks etc.. Turtle Holdings Ltd. shall provide the information of competitions and road shows in China for Indian startups.

**活动:** Ashoka Innovazi 孵化器将邀请海龟控股有限公司参加定期举办的研讨会, 研讨会和领导讲座等活动。海龟控股有限公司为印度的初创企业提供中国的比赛和路演信息。

4. **Investment:** Turtle Holdings Co., Ltd. will provide intermediary services to Indian startups recommended by the Ashoka Innovazi (particularly in the niche market),



helps them find free/low-cost office space in China, as well as financial services for government or non-government funding.

**投资服务：**海龟控股有限公司将向 Ashoka Innovazi 孵化器推荐的印度初创企业(特别是在利基市场) 提供居间服务，帮助他们在中国寻找和推荐免费/低成本的办公空间以及获得政府或非政府的资金的财务服务。

Party-A and Party-B are responsible for their own costs and expenses, unless separately agreed on a case-by-case basis. All terms and conditions of each project engaged into under the partnership are to be separately agreed on a case-by-case basis.

甲乙双方对各自的成本和费用负责，除非根据具体情况单独商定。合作关系中所涉及的每个项目的  
所有条款和条件将根据具体情况单独商定。

The duration of this MOU shall be for a period of one (1) year. Non-performance or delay in performance of any of the obligations under This MOU is because of force majeure reason shall not be regarded as a breach of it. If Party-A and Party-B have intention to extend the expiration of the MOU, it will be extended for one (1) year with a supplementary agreement after negotiation. This MOU will stand on trust of Party-A and Party-B and any conflict will be resolved by discussion.

本谅解备忘录的有效期为一年（1）年。因不可抗力原因不履行或延迟履行本备忘录下的任何义务，不视为违约。如果甲乙双方都有意延长备忘录的到期时间，经双方协商后将通过补充协议延长一年（1）年。该谅解备忘录将受到甲乙双方的信任，任何冲突都将通过讨论解决。

This MOU is signed in both English and Chinese. Both languages of this MOU are of equal validity and effect. In case of any discrepancy, the Chinese version shall prevail. This MOU shall come into force upon being signed by both Parties in original. This MOU is executed in two (2) originals, one (1) for each Party.

海龟控股  
TURTLE HOLDINGS

本备忘录以英文和中文两种文字签署。本备忘录的两种语言版本具有同等效力。如有差异，以中文文本为准。本备忘录自协议的双方签署之日起生效。本备忘录一式两（2）份，双方各执一（1）份。

Party-A 甲方:

  
傅智建

Date 日期: 22-05-2019

Mr. Fu Zhijian 傅智建先生

Chairman 董事长

TURTLE HOLDINGS CO., LTD.

海龟控股有限公司

Add 地址:

Floor 23, US Center, EFC, Future Sci-Tech

City, Yuhang District, Hangzhou, China 中国杭

州市余杭区未来科技城 EFC 美国中心 23 楼

Party-B 乙方:

  


Date 日期: 14-05-2019

Dr. R. Hafeez Basha 哈菲兹·帕夏博士

Chief Executive Officer 首席执行官

ASHOKA INNOVAZI INC.

ASHOKA INNOVAZI 孵化器

Add 地址:

Malkapur, Choutuppal, Yadadri Bhuvanagiri,

Hyderabad, Telangana, India